



## Echos, Echoes, Ecos, Echi n° 7

July 2024

### SUMMARY

- The International College of the Guarantee at work

#### The Pass

**The Meeting** of the School

**The Symposium** of the pass

**The Plurilingualism** of the IF-EPFCL

- The ICA – International Committee for Accreditation

#### Nominations of the AMSs

- WUNSCH : 24 and 25 (in progress)
- The CAOS : Animation and Orientation

#### Cartels of the CAOS

**Flying Papers** N°4

**The 4th half-day:** September 14, 2024

- Annexes :

*Report of the activity of the ICG 2023-2024*

*Recommendations for the committees of accreditation of AMS's proposed by the ICA*

*Question on the Seminars of the School in the IF-EPFCL*

### • THE INTERNATIONAL COLLEGE OF THE GUARANTEE AT WORK

#### The Pass :

The International College of the Guarantee received 22 requests for the pass (10 from CAG France, 9 from CLGAL, 3 from DEL Spain). At this time, 17 passes have been heard by 8 cartels, each composed of 2 members from South America, 2 members from the French dispositif and one member from the Spanish dispositif. 3 passes are currently waiting to be heard by the cartels and 4 passes are ongoing.

Testimonies by passeurs occur « in person », most often at the occasion of local or international meetings. Three cartels will receive passeurs from Europe, Australia and South America in November at the Journées of the EPFCL-France which will take place in Toulouse.

The Assembly of the IF during its financial report has confirmed the priority and guarantee of material operating conditions for the pass (travel by cartels and passeurs).

As of now, the cartels of the pass of the ICG 2023-2024 have nominated two AE's:

Maria Constanza Lobos (EPFCL -Argentina)

Pastora Rivera Silva (EPFCL - Spain F8)

## The Meeting of the School :

The theme *Knowledge and ignorance in the passage to the analyst* counted on interventions by current and past members of the ICG because it was important for us to listen to the elaborations of those who have been at the heart of the experience of the pass. Their texts will be published in WUNSCH 25.

Elynes Barros, *AE*, Brazil : *What can we know in an analysis ?*

Rebeca Garcia, Espagne : *What resonates from an experience*

Nicolas Bendrihen, France : *The scar of chance effects ?*

Constanza Lobos, *AE*, Argentina : *To wish for a holed knowledge*

Anne Marie Combres, France : *Point of passage*

Mikel Plazaola, Spain : *Effets of the passage from ignorance to knowledge in the experience of the pass*  
Dimitra Kolonia, *AE*, France : *Surprises of the end*

Marie Josée Latour, France : *To work for the uncertain*

Ana Laura Prates Pacheco, Brazil : *For a window open to the pass*

Christelle Suc, *AE*, France : *From the elucubration to the unthought: something new*

Armando Cote, France : *In praise of non knowledge and its relations to the truth*

Carolina Zaffore, Argentina: *What didactic effect in the passage to the analyst ?*

Anastasia Tzavidopoulou, France and Colette Soler, France : *Punctuations*

The meeting was preceded by the distribution, via our lists, of « *Ouvertures* » : 9 members of the ICG offered brief comments on statements by Lacan related to the theme of the Meeting.

These may be found on the IF-EPFCL site :

[https://www.champlacanian.net/public/docu/1/rdv2024\\_ouverture-no1.pdf](https://www.champlacanian.net/public/docu/1/rdv2024_ouverture-no1.pdf)

## The Symposium of the pass :

Mireille Scemama, Radu Turcanu and Pedro Pablo Arevalo organized this Symposium on the basis of three themes that had been proposed for debate :

1. *Reflecting on the experience : the pass via Zoom*. What does this change in terms of the procedure, the listening, the testimonies ?

2. *The designation of passeurs by the AMSs :*

-moment of designation by the AMS (criteria or no criteria for the designation)

-time between the moment of designation and the moment of the testimony

- « term of a passeur » (regulation and practices)

NB : a debate was launched by the ICG which sent a letter to all the AMS' of the EPFCL asking those who wished to say something about the designation of passeurs. This debate will need to be relaunched in the various dispositifs.

3. *The work of the secretariats of the pass*

-distinction between the demand for the pass and the demand for a guarantee in the prospective passant

-responsibility of the cartel of the pass. What constitutes (non)nomination of an AS ?

With regard to the first question, it was emphasized that the use of electronic means during the pandemic certainly made it possible for the experience of the pass to continue, but the recommendation is to do everything possible so that passes—testimonies by passants and testimonies by passeurs—occur in the presence of all protagonists. The Assembly of the IF-EPFCL confirmed that the dispositif of the pass, which remains at the heart of the

activity of elaboration and transmission of our School of Psychoanalysis, constitutes a financial priority of the EPFCL.

In addition, the Symposium discussed the differences in ways of working at the level of the local and international instances of the guarantee, something which merits further consideration.

### **The plurilingualism of the IF-EPFCL :**

From the time of its founding, the EPFCL made the decision to assure an International extension of its functions and of the functioning of the School of Psychoanalysis.

While the Forums, dispersed across the five continents speak multiple languages ( Romanian, Polish, Greek Arabic, Greek, Turkish, Hebrew among others ), we have chosen 5 languages to promote and support the exchanges needed for this international extension: English, Spanish, French, Italian, and Portuguese. The team responsible for translations is composed by members of the ICG and CAOS: **Rebeca Garcia Sanz** for Spanish, **Anne Marie Combres** for French, **Glaucia Nagem** for Portuguese, **Pedro Pablo Arévalo** and **Suzan Schwartz** for English, **Diego Mautino** for Italian.

Each of those responsible has himself/herself composed a team tasked with translating into one of the four other languages of the IF. The ICG and CAOS count on the priceless and precise work of these true partners, which allows for diffusing the messages and texts necessary to « make school » in accordance with the international choice of our School.

**The translation teams** are indispensable partners to the functioning and vitality of our international School. A work that is immense, constant and more and more rigorous is assured by those responsible for the translations and the teams they have organized.

### **• THE ICA – INTERNATIONAL COMMITTEE FOR ACCREDITATION**

It is composed by : Alexandro Rostagnotto(Arg), Anne Marie Combres (Fr), Armando Cote(Fr), Glaucia Nagem (Br), Martine Menès(Fr), Mireille Scemama (Fr), Teresa Trías (Sp)

The committee met several times from July 2023 to April 2024. At this time, it announced the names of the analysts nominated AMS of the EPFCL and published the « recommendations for committees of accreditation of AMSs proposed by the ICA » (see annex).

This is a matter of guidelines, not a list of conditions that must be fulfilled.

They were established based on elements proposed by the CLGAL 2023/2024, on presentations by DEL Espagne, on statutory texts, and on custom. That various dispositifs had already made use of it helped orient this committee.

The AMS is a key element in the procedure of the pass, and thus in psychoanalysis, which justifies a communal attention to their designation.

#### **The nominations of AMS 2024 :**

**Argentina :** Julieta de Battista, Ana Diaz Patron, Leonardo Leibson

**Brazil :** Adriana Grossman, Andrea Milagres, Beatriz Almeida, Gonçalo Galvão, Luciana Guareschi

**France :** Céline Casagrande, Philippe Madet, Pascal Padovani, Claire Parada, Anastasia Tzavidopoulou

**Greece :** Panos Seretis

**London:** Daphné Tamarin

**Israel :** Ana Guelman

**Spain:** Amparo Ortega, Maria Jesus Zabalo, Marta Casero

- **WUNSCH**

*International Bulletin of the School of Psychoanalysis of the Forums of the Lacanian Field*

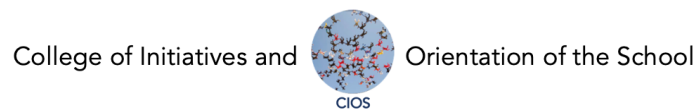
Volume 24 of *Wunsch* (April 2024) published works presented at the Meetings of the School in Europe and in the Americas. Thus we find there presentations from the June 2023 Meeting of the School in Puerto Rico, which was held during the Inter-American Symposium of the IF-EPFCL around the theme « *Segregation and Singularity* », as well as texts from the July 14, 2023 Meeting of the School in Madrid « *The imperative of the social link* » which took place during the III<sup>o</sup> European Convention of the IF -EPFCL. For access, go to the IF-EPFCL site : <https://www.champlacanian.net/public/docu/1/wunsch24.pdf>

WUNSCH 25, currently being edited and translated, will publish the interventions from the VIII<sup>o</sup> Meeting of the EPFCL May 1, 2024, as well as elaborations by 16 membres of the ICG 2023-2024 about their experience in the dispositif of the pass.

The publication team for Wunsch is composed of Carolina Zaffora, Dominique Fingermann, Ricardo Rojas and Pedro Pablo Arévalo. For Wunsch 25, Glauca Nagem will be the general coordinator for translations.

We would like to note that Wunsch is regularly consulted and cited in the work of the cartels, in the Seminars of the School, and in their texts, which motivates us all the more to attend to its publication.

- **CAOS : ANIMATION AND ORIENTATION**



The College is composed by Carolina Zaffore, Dominique Fingermann, secretaries of the ICG, as well as Ana Laura Prates, Didier Castanet, and Rebeca García , Daphne Tamarin, Diego Mautino

**The cartels of the CAOS :**

There are currently 21 intercontinental and bilingual cartels at work ! Since the beginning of the initiative launched by the CAOS 2021-2022, 41 cartels put to work more than 200 members of the School dispersed across 5 continents, on diverse themes all with reference to the specificity of the analytic act: the intension of psychoanalysis, indispensable motor and vector for its extension in the world and in our time.

The catalogue of cartels of the CAOS is available on the site of the IF-EPFCL : [https://www.champlacanian.net/public/docu/common/caoe202407\\_CatalogueCartelsActuel.pdf](https://www.champlacanian.net/public/docu/common/caoe202407_CatalogueCartelsActuel.pdf)

The rubric « Find your cartel » made possible the encounter with many cartels beyond one's borders : LONG LIVE the cartels of the School ! Do not hesitate to send your initiatives: [epfcl-caoe@gmail.com](mailto:epfcl-caoe@gmail.com)

## Flying Papers N°4 :

« *Analystes are the scholars of a knowledge about which they cannot speak*<sup>1</sup> *Act and knowledge of the analyst* ».



The nonperiodic Bulletin of the intercontinental and bilingual cartels of the School devoted to the circulation of the work of these Cartels, *FLYING PAPERS*, aims to constitute a "space of resonance" at the heart of our School of various individual products of these cartels.

*FLYING PAPERS* N°4 published contributions by Andrea Milagres (Brazil), Monica Palacio (Colombia), Ramon Mirapeix (Spain), Sophie Rolland Manas (France), Marina Severini (Italy), Julieta de Batista (Argentina) from the 3rd Afternoon of the Intercontinental and Bilingual Cartels, September 16, 2023.

Those invited, members of cartels at the end of their journey, were asked to speak about *Act and knowledge of the analyst* based on the statement by Lacan « *Analystes are the scholars of a knowledge about which they cannot speak*<sup>2</sup> ».

The meeting drew more than 180 participants who had access, in his/her own language, to the texts of the interventions. The translation of the debates was made by AI : although these translations provoked many a misunderstanding, we concluded that what was lost in precision was gained from the fact of being able to grasp the enunciation in a more direct way in the debates.

*FLYING PAPERS* N°3 and 4 are accessible on the site of the IF-EPFCL :

[https://www.champlacanian.net/public/docu/1/FeuillesVolantes\\_4.pdf](https://www.champlacanian.net/public/docu/1/FeuillesVolantes_4.pdf)

For *FLYING PAPERS* N°5 the CAOS is proposing a new formula: all participants in the experience of Intercontinental and Bilingual Cartels who wish to do so may send us a short text about what their experience in these cartels allowed them to elaborate regarding « the intension of psychoanalysis ». These contributions will be published in *FLYING PAPERS* N°5, without translation, which will allow us to welcome more members of the cartels, counting on the interest and curiosity of each of you to find a translation using AI !

### The 4th half-day : *Becoming analyst and the analytic act*

September 14, 2024

The Coordination of this afternoon is under the leadership of Rebeca Garcia and Didier Castanet. We will welcome interventions by Bernard Toboul : France, Cora Aguerre : Spain, Esther Morere Diderot : France, Gabriela Costardi : USA, Maria Claudia Formigoni : Brazil, Matias Laje : Argentina.

### MEMBERS OF THE INTERNATIONAL COLLEGE OF THE GUARANTEE 2023-2024

Alejandro Rostagnoto, AME, EPFCL- AL Argentina (Córdoba)

Armando Cote, AME, EPFCL-France (Paris)

Ana Laura Prates, AME, EPFCL- Brazil (São Paulo)

Anastasia Tzavidopoulou AE, EPFCL-France (Paris)

---

<sup>1</sup> J. Lacan, 1967, « De la psychanalyse dans ses rapports avec la réalité », *Autres écrits*, Paris, Seuil, 2001, p. 359.

<sup>2</sup> J. Lacan, 1967, « De la psychanalyse dans ses rapports avec la réalité », *Autres écrits*, Paris, Seuil, 2001, p. 359.

Anne-Marie Combres AME, EPFCL-France (Cahors)  
Carolina Zaffore, AME EPFCL- AL Argentina Foro (Buenos Aires) Secretary for the Americas  
Dominique Touchon Fingermann, AME EPFCL-France (Nîmes) Secretary for Europe  
Didier Castanet, AME, EPFCL-France (Toulouse)  
Glucia Nagem de Souza, AME, EPFCL-Brazil (São Paulo)  
Martine Menès, AME, EPFCL-France (Paris)  
Mireille Scemama Erdos, AME, EPFCL-France, (Paris)  
Pedro Pablo Arévalo, AME EPFCL Spain (Foro Psicoanalítico de Barcelona)  
Radu Turcanu, AME, EPFCL-France (Paris)  
Rebeca García Sanz, AME, EPFCL Spain (Foro Psicoanalítico Madrid)  
Ricardo Rojas, AME EPFCL-AL Colombia (Medellín y Pereira)  
Teresa Trías Sagnier, AME EPFCL- FOE Foro Opción Escola, Spain (Barcelona)